

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 95 - 2650

1150921

23 DECEMBRE 1994. — Loi portant approbation du Traité d'adhésion de l'Autriche, de la Finlande, de la Norvège et de la Suède à l'Union européenne, les Annexes, les Protocoles et l'Acte final, signés à Corfou le 24 juin 1994 (1)

ALBERT II, Roi des Belges.
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Le Traité d'adhésion du Royaume de Norvège, de la République d'Autriche, de la République de Finlande et du Royaume de Suède à l'Union européenne, les annexes, les Protocoles et l'Acte final, signés à Corfou le 24 juin 1994, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 23 décembre 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
F. VANDENBROUCKE

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

Le texte de ce Traité peut être consulté au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieures et de la Coopération au Développement, Direction des Traités, rue Belliard 65, 1050 Bruxelles.

Session.

Senat.

Documents. — Projet de loi, n° 1181/1. — Rapport, n° 1181/2.
Annales parlementaires. — Dépôt du projet de loi. Discussion. Séance du 23 novembre 1994. — Vote. Séance du 24 novembre 1994.

Chambre.

Documents. — Projet transmis par le Sénat, n° 1621/1. — Rapport, n° 1621/2.
Annales parlementaires. — Projet transmis. Discussion. Séance du 20 décembre 1994. — Vote. Séance du 20 décembre 1994.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 95 - 2650

1150921

23 DECEMBER 1994. — Wet houdende goedkeuring van het Verdrag betreffende de toetreding van Oostenrijk, Finland, Noorwegen en Zweden tot de Europese Unie, Bijlagen, Protocolen en Slotakte, te Korfoe op 24 juni 1994 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen.
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het Verdrag betreffende de toetreding van het Koninkrijk Noorwegen, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie, de bijlagen, de Protocolen en de Slotakte, ondertekend te Korfoe op 24 juni 1994, zullen volkomen uitwerking hebben.

Koninkgen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 23 december 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
F. VANDENBROUCKE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. WATHELET

De tekst van dit Verdrag kan worden geraadpleegd bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, Directie der Verdragen, Belliardstraat 65, 1040 Brussel.

Zitting.

Senaat.

Documenten. — Ontwerp van wet, nr. 1181/1. — Verslag, nr. 1181/2.
Parlementaire Handelingen. — Indiening van het ontwerp van wet. Bespreking. Zitting van 23 november 1994. — Stemming. Zitting van 24 november 1994.

Kamer.

Documenten. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 1621/1. — Verslag, n° 1621/2.
Parlementaire Handelingen. — Ontwerp overgezonden. Bespreking. Zitting van 20 december 1994. — Stemming. Zitting van 20 december 1994.

Liste des Etats liés			Lijst der gebonden Staten		
Etats	Date du dépôt de l'instrument de ratification (R) ou d'adhésion (A)	Date de l'entrée en vigueur	Staten	Datum van de neerlegging van de bekrachtigings-(B) of toetredingsoor-konde (T) of van de definitieve onderkenning (D)	Datum van de inwerkingtreding
Allemagne	13 octobre 1994	1 ^{er} janvier 1995	België	29 december 1994	1 januari 1995
Autriche	24 novembre 1994	1 ^{er} janvier 1995	Denemarken	7 december 1994	1 januari 1995
Belgique	29 décembre 1994	1 ^{er} janvier 1995	Duitsland	13 oktober 1994	1 januari 1995
Danemark	7 décembre 1994	1 ^{er} janvier 1995	Finland	9 december 1994	1 januari 1995
Espagne	30 décembre 1994	1 ^{er} janvier 1995	Frankrijk	27 december 1994	1 januari 1995
Finlande	9 décembre 1994	1 ^{er} janvier 1995	Griekenland	29 december 1994	1 januari 1995
France	27 décembre 1994	1 ^{er} janvier 1995	Irland	15 décembre 1994	1 januari 1995
Grèce	29 décembre 1994	1 ^{er} janvier 1995	Italie	21 décembre 1994	1 januari 1995
Irlande	15 décembre 1994	1 ^{er} janvier 1995	Luxembourg	20 décembre 1994	1 januari 1995
Italie	21 décembre 1994	1 ^{er} janvier 1995	Nederland	21 décembre 1994	1 januari 1995
Luxembourg	20 décembre 1994	1 ^{er} janvier 1995	Österreich	24 november 1994	1 januari 1995
Pays-Bas	21 décembre 1994	1 ^{er} janvier 1995	Portugal	29 décembre 1994	1 januari 1995
Portugal	29 décembre 1994	1 ^{er} janvier 1995	Espanje	30 décembre 1994	1 januari 1995
Royaume-Uni	29 novembre 1994	1 ^{er} janvier 1995	Verenigd Koninkrijk	29 november 1994	1 januari 1995
Suède	21 décembre 1994	1 ^{er} janvier 1995			

P. 95 - 2651

199266

N. 95 - 2651

119266

11 MAI 1995. — Loi portant approbation de la Convention relative à la détermination de l'Etat responsable de l'examen d'une demande d'asile présentée dans l'un des Etats membres des Communautés européennes, faite à Dublin le 15 juin 1990, à Rome le 7 décembre 1990 et à Luxembourg le 13 juin 1991 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. La Convention relative à la détermination de l'Etat responsable de l'examen d'une demande d'asile présentée dans l'un des Etats membres des Communautés européennes, faite à Dublin le 15 juin 1990, à Rome le 7 décembre 1990 et à Luxembourg le 13 juin 1991, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 11 mai 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
E. DERYCKE

Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

Le Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

(1) Voir note à la page suivante.

11 MEI 1995. — Wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst betreffende de vaststelling van de Staat die verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielerzoek dat bij één van de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen wordt ingediend, gedaan te Dublin op 15 juni 1990, te Rome op 7 december 1990 en te Luxemburg op 13 juni 1991 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. De Overeenkomst betreffende de vaststelling van de Staat die verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielerzoek dat bij één van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen wordt ingediend, gedaan te Dublin op 15 juni 1990, te Rome op 7 december 1990 en te Luxemburg op 13 juni 1991, zal volkomen uitwerking hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 11 mei 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
E. DERYCKE

De Minister van Justitie,
M. WATHELET

De Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

Met 's Lands zegel gezegeeld :
De Minister van Justitie,
M. WATHELET

(1) Zie noot op de volgende bladzijde.